

Lai tchaitoûere

Piece en quatre actes

Dgens de lai piece

Djosèt	ïn fât aichtrolodye
Yade	son aimi, ïn tcheussou
Fidélia	lai fanne de ménaidge
Yadine	l'aimie de Yade
Fanny	lai mère de Yadine
Trâs dgendaîrmes	l'tchèfe
	Finaud, que tasse brâment
	Fifine, ènne dgendarmète
L'préfèt	
Nostrabacchus	ïn vartâbye aichtrolodye

È fât léchie ritaie l'vent tchus lés toéts

L'Dosèt, ât ènne soûetche de maingn'lou que s'dit aichtrolodye, mains que n'y coégnat dran pus qu'mai tainte. Èl é inchtallè ènne èchpèce de laivivoit tchu son toét. È y monte pai ènne tchaitoûere, aivô ènne étchiele qu'ât bîn malaite.

L'Djosèt, saibats â pies, monte tchu son toét. Djechie tchu ènne étchiele, è raivoéte lo cie pai lo p'tchu de sai tchaitoûere.

Yade *(aïssis en lai tâle)* Dis vouère Djosèt, en ç't'heure te vois âtche ?

Djosèt Mon Dûe o ! dains l'cie è y é aidé âtche è raivoétie...

Yade Moi i craiyôs qu'lés yeutchîns an n'lés poyait vouère que lai neût.

Djosèt eur'déchend èt rôte son étchiele, mains è rébie de chioure lai tchaitoûere â piaître.

Djosèt Mains te sais bîn qu'aivô mon laivivoit, ç'ât miraitçhulou... sains çoli, te muses bîn qu'i n'serôs'pe dînche djechie tchu ç'te boitouse étchiele.

Yade I ainm'rôs bîn yi montaie tchu ton étchiele, mains ç'ât vrai qu'i n'aî p' envie de m'brigie lés oches.

Djosèt A nian, pe quection de djûere en l'aicrobate !

Yade Poûeche que te sais Djosèt, moi y ainmrôs bîn saivoi ço qu'è y é de chi înt'réssaint è beûyie. È pe... en pus,... i airôs achi âtchte è te d'maindaie...

Djosèt Yade, nôs sons aimis, che te veus saivoi âtche, te n'és ran qu' de me d'maindaie. Ç'ât craibîn ènne hichtoire de baîchatte... È y é grant que te m'en és pu présentè yènne.

An frit en lai poûetche.

Fidelia Dâli. Niun n'me dit d'entraie ? Vôs m'sannèz bîn chîndiulies lés dous. T'ès rôtè ton étchiele Djosèt ? *(Èlle ravoéte lo p'tchu de lai tchaitoûere qu'ât d'moérè euvie)*. Te muses

- d'aittraipaie lai yune ?
- Yade Te n'és'pe tchoi bîn laivi Fidélia... Çi Djoset s'ât botaie en lai tête de s'închtallaie c'ment aichtrolodye.
- Djosèt Èt o, dâli i dais aidé raivoétaie lès yeûtchîns, lès pyaînattes èt lo s'raye. Ç'ât yôt' pojition dains l'cie que m'ède è djâbiaie l'aiv'ni !
- Fidélia Mon Dûe, vôs êtes aidé pu fôs lés hannes. Moi, i n'aî p' fâte de raivoétie lés yeûtchîns po dire qu'aivô dînche ènne véye étchiele te t'veus bîntôt brijie lés dous tchaimbes !
- Yade Ch'te saivôs Fidélia tot l'temps qu'è pèse d'rie ç'te tchaitoûere. I muses qu'è veut dev'ni îñ grant sciençou.
- Fidélia Te porôs â moins lai çhoûere tai tchaitoûere tiaind te r'déchends. È y vînt dés échaîyies. Te sais que lai neût, tiaind i fais més soûetchies de dremainne rôlouje, i m'édgeale ran que de péssaie dains ç'te piece, ran qu'è case de cés échaîyies.
- Djosèt Ç'n'ât pe mai fâte che te rôdayies en dremant !
- Fidélia Bèye-me ç't'étchiele, i lai veus chioure moi tai tchaitoûere !

Elle prend l'étchiele, mains Djosèt ne lai léche pe faire. Ès s'airraitchant l'étchiele. Ç'té-ci s'brije èt ès rôlant lés dous è tiere.

- Djosèt Véye dobe, t'ès meu mitnaint ? Mon étchiele ât fotu. Tot mon saivoi s'en veut r'senti.
- Fidélia Poidé, i te v'lôs édie, mains tot d'îñ còp te m'sâtes dechu c'ment îñ sainnûmbîn ! Aïe ! ç'ât qu'i m'seus fait mâ ! I n'me seus p' â moins brijie l'échnée di dos ?
- Djosèt Te groncènes aidé. T'en és â moins yènne d'échnée di dos ?
- Fidélia Criquet ! Voili qu'è s'fôt d'moi mitnaint.
- Djosèt C'ment ât-ce qu'i veus çhoûere ç'te tchaitoûere mitnaint ?

È prend ç'que rèchte de l'étchiele po boussaie lai p'tète pouêteche. Dés étch'lons yi tchoyant tchu lai tête. È léche tot tchoire.

- Yade Vais pie voûere ci r'botou « Tchu lai Côte », Fidélia. An dit qu'è fait dés miraîches aivô sés boûch'naïdges.
- Fidélia Èt o, è pairât qu'è y é pien de belles djûenes fannes que yi vaint, ranqu' po l'piaigi de péssaie dains sés pattes...

Fidélia, piayie en dous, s'en vait. Djosèt rôte son badrie èt r'bote l'éthchiele daidroit en lai bioquaint aivô sai roûetche.

Yade Ç'n'ât'pe encoé dînche qu'i veus montaie tchu ton éthchiele.
Djosèt Dâli, poquoi yi faire ? Te n'és ran è branlaie tchu mon éthchiele.
Yade Bon i m'en veus allaie. I muse que t'y veus r'montaie tot
 comptant. Che ç'ât po djasaie en tés sabats, i n'aî pu ran è
 faire chi ! (*È s'en vait ; lai poûetche d'moére euvie*)
Djosèt (*tchu son éthchiele*) O ben mon Dûe ! O, o, o ... È y é quand
 meinme dés bèlles tchoses tchu tiere ! O mon Dûe , mon Dûe...
 mains ç'ât l'bonhèye çoli.... Ouye, ouye, ouye....

*Dous dgens entrant pai lai poûetche entr'eûvie : Yadine, ènne baîchatte èt
sai mère, ènne bionde encoé bîn môle, Fanny.*

Fanny Bondjoé l'hanne, ç'ât bîn tchie vôs qu'è y é ìn aichtrolodye ?
Yadine Ç'ât craibîn lu, raivoéte è beuye lés yeûtchîns aivô ìn laivivoit.
Fanny Ìn aichtrolodye en sabats ? Çi pouere hanne ne dait'pe être bîn
 rètche. (*Elle djase pu foûe poûeche que l'hanne ne lés é p'
eur'mairtchèes*) Èh ! l'hanne, vôs èz dés envèlies... Vos peûtes
 déchendre de vot' éthchiele ?
Yadine Po être dînche dains lai yune, i seus chure que ç'ât lu !
Djosèt I vîns,... ènne minute poidé, i seus en train de raivoétie ènne
 éçhipçe (*Djosèt déchend. È djase â public*) Po moi, tiaind
 ènne fanne se r'vétit, ç'ât aidé ènne éçhipçe.
Fanny Dâli vôs raivoétie dés yeûtchins o bîn dés fannes ?
Djosèt Po c'mencie, bondjoé médaines. Èrâtez de m'pare po ìn fô !
 Bîn chur qu'i ravoéte les yeûtchîns. I peus tot saivoi. I aî
 meinme musè, tiaind qu'i vôs aî oyi entraie, que ç'te djûene
 daine aivait dés gros probyèmes de tiûere. Sietèz-vôs, i veus
 pare mon grant livre. I vôs peus craibîn aidie. (*È vait tçheuri
ènne soûetche de gralie èt l'pose tchu lai tâle*)
Yadine Nos sons v'ni po moi. I voérôs saivoi che mon aimoérou ât ìn
 hanne bîn daidroit. Dés côps è m'sanne que ç'ât putôt ìn
 campvoulaint qu'en veut en mai virdginitè... èt pe és sous
 d'mai mère...

- Djosèt *(raivoéte dains son gralie èt bretènne âtche qu'an n'sairait compare)* O ! I vois ! Vot' prétendaint, è n's'aippell'rait p' Yade ?
- Fanny Te vois, i t'l'aivôs bîn dit, ç't'hanne ât ïn grant sciençou. Èl é dj' eur'coégnu ton aimoérou en raivoétaint dains lés yeûtchîns.
- Yadine È s'aippelle Yade èt pe moi Yadine. Craibîn qu'nôs dous yeûtchîns ne sont'pe bîn laivi yènne de l'âtre, vos lés é vus ?
- Djosèt Po èc'mencie, bèyites-me lai daite laivoù vôs êtes tchoi.
- Yadine C'était lo trente de djuin, â c'qu'an m'é dit.
- Djosèt En quélle heure ? Lo maitîn o bîn lai vâprée ?
- Yadine I étôs bîn li, mains i n'lo s'rôs dire... Dis vouère Manman, te dais t'en seuvni toi ?
- Fanny T'ès tchoi ïn po aivaint médi, ç'était ïn métchedi. Che i aivôs aippris métrâsse, i airôs poyu aivoi condgie lai vâprée... Mains tchie nôs, nos étîns paiyisains, èt è n'fayait p' musaie d'moéraie â yé !
- Yadine Métrâsse, po t'faire è tchaiyeutaie tot di temps d'lai y'çon ?
- Djosèt Léchîte-me musaie *(è s'prend lai tête, se graitte lo moton)* I y seus. I trove bîn vos dous yeûtchîns, mains entre lés dous è y é di diaîle, ènne soûetche de dgens que s'mâche de tot ç'que ne lai raivoéte pe.
- Fanny Di diaîle ? Mai pouere afnate, tiu ât-ce que çoli porait bîn être po n'pe voyait ton bonhèye ?
- Djosèt *(fait sembiaint de détcheuvri âtche)* Vôs lai coégnâtes bîn Yadine, èlle n'ât'pe laivi d'vôs !
- Yadine I lai coégnâs ? Mains Manman, çoli ne s'rait'pe toi ? Te m'és aidé tchu l'pois ! Te n'sairais léchie lés dgens déchidaie tot de pai yôs ! I seus chure que ç'ât è case de çoli qu'lo fatre é fotu l'camp d'l'hôta !
- Fanny Mains poidé... I seus lai fâte de tot mitnaint !
- Djosèt I n'm'en veus'pe mâchaie, mains ènne fanne c'ment vôs, Daime, moi y l'airôs dje r'bôtè en sai piaice. Vôs ne srîns'pe meu dains vot' tieûjainne è palaie les tomates ? Moi i n'airôs'pe pavou de vôs ! Craibîn qu'vôs êtes dînche poéche que vos n'èz pu d'hanne dains vôt' yé...
- Fanny An pe dire que vôs, vôs n'y allèz'pe pai quaitre tchemîns. Mains vôs n'me faites pe pavou... meinme que vôs êtes ïn sciençou !
- Djosèt Vôs dites qu'è s'aippelle Yade ? I vois, i y veus musaie, mains

- ç'ât craibîn in tcheussou. Èl é in tchîn ?
- Fanny In tcheussou o bîn in ritou ? En moi, è n'me piait'pe pu qu'çoli, ci Yade...
- Djosèt Dali, i n'peus ran faire d'âtre po vôs Yadine, mitnaint, ès vôs fât m'léchie, lo cie èt les yeûtchîns m'aittendant ! Çoli vôs fait trente francs...
- Fanny Trente francs ? Èt bîn voili, mains po dînche in prie in n'aî p' aippris brâment d'chôses ! Vôs êtes prechie de r'montaie â quaitrieme cie qu'i vois ! Dâli i èchpère qu'è n'y airait pu d'éçhipçe po vôs empâtchie d'beuyie ! Vôs êtes encoé in sciençou bîn pairticulie... I m'pose brâment d'quèchtions ! (*Lés fannes se y'vant*) Èt bîn nôs y vains... mains nôs se v'lans craibîn r'voûere. En lai r'voiyure ! S'vôs craites que vôs nôs v'lèz poyait contentaie aivo vôs simâgrès... Pfff !
- Yadine Dali, i n'seus dran pu aivaincie qu'aivaint... en lai r'voiyure !

Les dous fannes preniant lai poûetche, mains aivaint que l'Djosèt ne feuche r'montè tchu son étchiele, Fidelia entre pai lai poûetche de l'âlou.

- Fidelia Èt bîn Djosèt, i n'écoute pe ès poûetches, mains ç'té-ci èl airait fayu être sodge po n'pe compare que ç'ât ènne sakerdi d'commère !
- Djosèt Èt bîn, po djasaie d'ènne commère, vos en peûtes djasaie... Ç'ât achi ènne de vôs spéchialités...
- Fidélia Ô ! I dios çoli sains musaie vôs biassie... Ç'était po vot' bîn ! Mains che vôs l'prentes dînche, i aî achi dés pomates è palaie... I vôs léche !

Èlle s'en vait èt Djosèt tot énérvè r'monte en lai tchaitoûere. È bretenne :

- Djosèt Ç'ât bîn dés fannes... totes lés meinmes... Dali è veut fayait qu'i chervayeuche ç'te biantche dgerainne, lai mère de ç'te Yadine... Mains, i y muse... i n'sais piepe son nom...

Sains faire de brut, lai djûene Yadine eurvînt dains lai tchaimbre. Èlle prend lo véye gralie que l'Djosèt aivait euvie et tchie lai paidge vou èl aivait trovè sés rensagn'ments.

Yadine Â ! Lo mois de djuîn... i y seus... lo dieche, lo vînte... voili lo
trente de djuîn... Qu'ât-ce qu'i veus bîn trovaie ?
Djosèt (*aidé tchu son étchiele*) È y é quéqu'ûn ? I o di brut ?
Yadine (*ne dit ran mains s'airraitche lo poi en yéjaint dains ci gralie*)
Ô mon Dûe, mains ç'hanne n'ât p' în sciençou, mains ç'n'ât'pe
possibye !

*Èlle airraitche lai paidge di trente de djuîn èt se save en léchaint lo grant
livre tchu lai tâle. En se savant, èlle bortiule ènne sèlle que tchoit pai tiere
en f'saint brâment de brut.*

*Djosèt sate en vâs de son étchiele, voit lo livre euvie et se yaince en lai
porcheute de Yadine. Lai piece ât veude. Fidélia eurvînt aivô ènne pomate
qu'èlle pale tot en trouvant lo livre di Djosèt.*

Fidélia În gralie ? I en étôs chûre... Mains ç'n'ât ran d'çoli ! Çoli s'rait
putôt ènne soûetche d'airmoinai. Ç'te tchairvôte nôs fait è craire
qu'è s'int'rèsse ès yeûtchîns, mains tot ço qu'i vois ç'ât qu'è
graiyènne tot ç'qu'è beuye aivô son laivivoit. (*Èlle yét*) È bîn, èl
en é tchu tot l'monde... Ât-ce qu'â moins i n'y s'rôs'pe ? ...Voili
qu'è y mainque ènne paidge... lo trente de djuîn... Qu'ât-ce qu'è
poyait bîn aivoi de chi împoétchaint po que ç'te Yadine
raimésseuche lai paidge ?

*Fidélia feuyète lo livre en f'saint de grants breuyais de churprise. Bîntôt
an ô lai sireinne de lai diaidge. Churprije, Fidélia n'è'pe lo temps de se
savaie. Dous hannes èt ènne fanne de lai diaidge entrant.*

Lés dgendaîrmes

Bondjoué Daimé ! Ci côp de flé... ç'ât vôs ?

Fidélia Poidé nian, qu'ât-ce que vôs m'tchaintèz li ? I n'aî piepe de
laividjase.

L'tchèfe dés dgendaîrmes

An nôs ont aiv'tchi qu'lo chir Djosèt airait ènne împoétchainte
novèlle è nôs ainnoncie.

Fidélia Mains ci côp de flé c'était în hanne o bîn ènne fanne ?

L'tchèfe Ènne fanne, craibîn ènne djûene fanne. Èlle muse qu'lo chire

- Djosèt airait vu lés dgens qu'aint tirie dés côps de fie-fûe contre lo pochte de lai diaidge.
- Fidélia *(se r'bote è palaie sa pomate)* Vos voites chir dgendaîrme moi i n'me mâche de ran... I seus li po faire lai nonne, lai bûe, poutsais tiaind qu'è fât, mains lo soi i rentre en l'hôtâ. È peus, dains mon métie, po aivoi lai paix... an ô ran... an ne voit ran...
- Finaud *(în âtre dgendaîrme)* Vôs n's'en v'lait'pe dînche tirie... Èt peus ci livre... ç'ât vôs qu'èz airraitchie lai paidge ? Bèyites nôs ç'te paidge !
- L'tchèfe Nos n'aîns'pe de temps è piedre. Che vôs ès fait âtche que n'ât'pe bîn daidroit, è vôs nôs l'fât dire tot content !
- Finaud *(Ravoéte pai lai f'nétre)* Mains, ès nôs faint mairtchie. Dâ ci â care, an ne sairait voûere lo pochte de lai diaidge.
- Fifine *(Ggendairmètte)* Craibîn qu'aivo ènne étchiele an sairait voûere pai tchu lés toéts...
- L'tchèfe Te n'és l'air de ran Fifine... Mains ç'ât ènne boénne aivisaye. Djeûtement, en voili yènne d'étchiele. Monte li enson èt pe t'airais lai réponche en tai quèction !
- Fidélia Ç'ât l'étchiele di Djosèt. Moi i n'y touch'rôs pe, èlle n'ât p' bîn fouêche...
- L'tchèfe Voili bîn lai preuve que vôs nôs coitchies âtche ! I vôs d'mainde encoé în côp de nôs r'bèyie lai paidge de ci grant livre !

Fifine c'mence de montaie tchu l'étchiele. Finaud lai tint, tôt en raivoétaint d'dos sai djipe.

- Finaud Mmmm... Lés aimis, ç'ât moi qu'aî lai moyou piaice... Te ne nôs aivais'pe dit, Fifine, que t'aivais dînche dés belles deintèlles !
- Fifine Raivoéte putôt ç't'étchiele, i lai sens que s'démonte quasi !
- L'tchèfe Dépâtchie-vôs, i ôs quéqu'un que s'appreutche en çhiochaint c'ment în bûe.
- Fifine I n'vais p' pu hât, i m'y brijerôs les oches ! Ç'ât ènne étchiele de miedge ! Aaaaah ! *(l'étchiele se démonte èt Fifine tchoit les quaitre fies en l'air)*
- L'tchèfe Vôs n'en fais'pe d'âtres lés dous ! An n'vôs sairait confie lai pu p'tète rechponsabilité ! *(Fifine qu'an r'yeuve breuye qu'èlle é*

mâ en ènne tchaimbe)

Fifine Mon Dûe mai tchaimbe ! I m'se brijie ènne patte ! Manman i aî mâ !

Djosèt, que çhiouche aidé c'ment in bûe entre, tot churpris de voir lés dgendaîrmes.

Djosèt Poidé an se n'dgeine pe ! Ç'ât toi Fidélia que lés é léchie entraie ? Vôs n'èz ran è faire tchie moi, lés dgendaîrmes ! Vos èz in maindat ?

L'tchèfe Ô tot balement chir Djosèt ! Aivô nôs, è n'servât è ran de breûyie. Nôs sons ci poûeche qu'an on r'ci in còp de flé que nôs diait qu'vôs airèz âtche è nôs dire...

Djosèt Âtche è vôs dire ? I n'aî ran è vôs dire, èt peus i vôs d'mainde de tchittie mai mâjon ! O bîn i aappelle lai diaidge !

L'tchèfe Mains lai diaidge... ç'ât nôs lai diaidge, chir Djosèt !

Finaud È r'bôle ç't'hanne. Voili qu'è veut aiplaie lai diaidge ! I seus chur que vôs èz âtche è nôs dire tchu cés còps de fie-fûe que sont aivus tirés contre lo pochte de dgendaîrmerie.

Djosèt Mains ç'n'ât'pe moi... i...i étôs tchu mon étchiele è ravoétaie lés yeûtchîns.

L'tchèfe Reprendes vôs èchprits Djosèt. C'ment que vôs éties li enson, vos ès vu ç'que s'y péssait... â v'laidge ?

Djosèt Heu... non...chiè... Enfin i aî craibîn öyi dés còps de fie-fûe.

L'tchèfe Nôs y sons ! Dâli tiu ât-ce que lés é tirie cés còps d'fie-fûe ?

Djosèt I n'sais pu bîn... C'était craibîn d'enne dyîmbarde que rôlait c'ment in éyujon.

Finaud Dâli vôs beuyie ço que s'pésse â v'laidge ?

Fidélia Poûeche qu'è vôs dit qu'è raivoète lés yeûtchîns. Ç'ât in sciençou que peut dire c'qu'è veut airrivaie dains vôt' vie : in aichtrolodye !

Djosèt Èt moi qu'i craiyôs qu'lai diaidge ç'était po nôs défendre ! Pe po nôs faire è tch... Èt peus ci grant livre, tiu ât-ce que l'é botè tchu lai tâle èt peus qu'è airraitchie ènne paidge ?

Fidélia Bon i vois qu'i n'peus pu ran faire po vôs, i vais faire lai nonne !

(Poétchaint èlle ne r'vire pe en lai tieujainne, mains prend lai poûetche

que moinne defeûs)

L'tchèfe Dali, dites-nôs tot, o bîn an vôs emmoinne â pochte !
Djosèt Ç'ât putôt en vôs d'me dire tiu ât-ce qu'é roté ènne paidge en
 mon livre !

Fifine schnouffe dains in care èt Finaud épreuve de r'botè l'étchiele daidroït.

Finaud I y veus montaie moi li enson. An dait saivoi chi l'hanne peut
 voûere lo pochte de lai diaidge tiaind èl ât tchu son toét. È y é
 dje ènne roûetche po t'ni ç't'éthile, i y veus encoé bottè lai
 mînne. (*È rote sai roûetche*)...

L'tchèfe Ç'ât ènne boènne aivisaye. Tîns... encoé yènne !

È rote ach'bîn sai roûetche. Da mitnaint, les dous diaidges tenant yos tiulattes aivô lés mains po n'pe lés piedre.

Fidelia eur'vînt. Elle tînt aidé sai pomate, mains aivô l'âtre main, èlle coitche âtche dains son dos.

Fidelia È bîn vôs n'saites pe ço qu'i aî trovè...

Djosèt Poidé, tiaind qu'an on fâte de ran, an l'on bîntôt trovè ! Vais
 putôt en tai tieujainne Fidélia.

Fidélia Taratata ! Lai paidge... lai paidge que mainque en ci livre... lai
 voili ! I l'aî trovè dôs in bouëtchèt (*Èlle yaince lai paidge tchu
 lai tâle. Tot l'monde lai veut pare. Po f'ni lai paidge ât détchirie
 èt ès en aint tus in moéché*)

Finaud (*Qu'è aibaindnè son étchiele*) Mains nôs sons dains ènne
 mâjon d'fôs ! Dînche an n'sairait dj'mais ço qu'ât graiyené !

Fidélia Saf moi ! I aivôs pris més précâtions... mains i n'aî ran è vôs
 dire.

L'tchèfe Ç'ât ènne cabâle ! Tot l'monde â pochte de lai diaidge !
 Èt peus prentes bîn gaire... è y é encoé de lai piaice dains lai
 tchaimbre de lai tchievre ! (*È soue sés m'nattes, mains sai
 tiulatte tchoit.*)

Fifine (*Qu'airrâte de schnouffaie èt que rit c'ment ènne dôbe*) Vôs
 peutes rire de més p'têtes tiulattes... Ço qu'i voit n'ât'pe trichte

non pu !
Djosèt, An n'veut'pe tranvoichie lo v'laidge aivô lés m'nattes ! Fidelia te d'moére chi. Moi i veus bîn allaie â pochte. I aî achi bîn dés tchôses è réyie.
L'tchèfe *(que r'monte sés tiulattes èt r'botte lés m'nattes dains sai baigatte)* Bon dali, montèz dains lai dyinbarde Djosèt.
Fidélia I fais lai nonne po lai d'mé dés heute, Djosèt. Vôs taitch'rèz d'être en l'heure ! *(Ès paitchant tus.)*

RIDÂ

ACTE 2

Yade, Yâdine èt Djosèt sont sietès en lai tâle aivô ïn tchâvé.

Yadine *(en l'araye de Djosèt)* Chutôt vôs n'adrèz'pe dire qu'i seus v'ni ci aivô mai mère !
Yade Ço qu'i n'sairôs compare, Yadine, ç'ât poquoi t'aivôs ènne paidge de ci grand livre. Qu'ât-ç'qu'était grayïenè tchu ç'te paidge ?
Djosèt *(raivoite dains son livre chi è n'y mainque ran d'âtre èt peus vait l'coitchie dains ènne tchvétche, tchu ènne airmère).* Nôs sons ci po r'trovaie lés èchpyications qu'an dait bèyie en lai diaidge, pe po nôs coyenaie.
Yadine È bîn ç'te paidge i l'ai trovè defeûs, que rolait tchu lai vie à case de l'ouere. Tiaind i l'ai raiméssè, i ai bîntôt vu qu'an djasait de toi Yade, èt i m'se dit que l'hanne que me moinnait fête était ïn sakerdi d'fât-tiu !
Yade De chur, Yadine, i n'aî ran è me r'preutchie.
Djosèt Èrate tés mentes. Moi i t'aî vu dâ li enson, tiaind t'ès tirie trâs côps de fie-fûe tchu lai mâjon de lai diaidge ! Ç'ât bîn çoli qui aivô mairtchè tchu mon grand livre en lai paidge di trente de djuîn...
Yade Mains po f'ni te raivoétes lés yeûtchîns... o bîn te beûyes ço que s'pésse â v'laidge ?
Djosèt È bîn... i raivoéte achi lés yeutchîns... mains, te vois, chi ènne de cés belles fannes léche sai f'nêtre euvie tiaind qu'elle se laive lés... te vois, lés...
Yade Lés tçhitçhes, dis-le véye poûe !

- Djosèt Ç'ât çoli... èt pe tiaind i vois airrivaie ènne dyïmbarde aivô ïn antçhepé que tire tchu lai mâjon d'lai diaidge... èt bïn i m'coije... mains i note çoli dains mon livre !
- Yadine *(se bote è pueraië)* Mai mère me l'aivait bïn dit que t'ètôs ïn braconie, ènne rancâye, que t'n'étais'pe ïn hanne po moi !
- Yade Pe ïn braconie, mains ïn tcheussou, èt peus è n'y é'pe de mâ en çoli.
- Djosèt I vois qu'an aivaince. Mitnaint poquoi aivoi tirie tchu lai diaidge ?
- Yade En r'veniaint di bôs, i aï raiméssè ènne savaidge tchièvre aivô mai dyïmbarde. I aï aipp'lè lai diaidge... mai dyïmbarde était ïn pô beugnelè.
- Yadine Èt peus dâli ?
- Yade È m'aint envie ci Finaud. Ç't'hanne, ç'ât ïn sakerdi d'nitiou ! Po lu, i étôs rechponsable de têt. Èt i daivôs encoé payie trente francs po encrottaie ç'te bête...
- Djosèt Dâli t'ès v'lu t'vendgie en tiraint tchu l'pochte.
- Yade Vôs n'saites pe têt ! ïn mois pu taid, ci Finaud que t'niait ènne boénne tieute, raicontait â cabairèt qu'ès aivïnt tieuj'nè ç'te savaidge tchièvre, qu'ès l'aivïnt maindgie tus en lai foi... èt, ç'n'ât'pe lo têt... qu'ès aivïnt léchie empaiyie lai tête de lai bête po lai botaie â mue !
- Djosèt Ènne boénne tieûte... Te sais lai diff'reince qu'è y é entre ïn dgendaïrme èt peu ènne botaye de bière ?
- Yade Poidé nian !
- Djosèt Èt bïn d'lai biere, an en peut trovaie sains alcool...
- Yadine T'ès aidé l'meinme coéyenou Djosèt, mains dains l'fond, çoli m'raichure. Dali Yade t'ès pitçhie lai moûetche èt peus t'ai v'lu t'vendgie. Craibïn qu'i airô dïnce fait. O mon pouere Yade, èt moi qu'i t'en v'lôs...
- Djosèt Bon lés dgendaïrmes v'lant r'veni, i en seus chur. È nôs fât trovaie ènne èchtiuse. È vôs fât djûere lés aimoérous, trovaie... i n'sais'pe... ènne boénne èchtiuje.
- Yadine Nôs poérains dire que ci djoué-li nôs étïns en viaidge, è pie, en nô't' Daime de lai Piere.
- Yade Èt peus chi ès nôs d'maindant de prayie dés ave Maria ? Moi i n'lo sais piepe l'ave Maria... Nian i ainm'rôs meu dire qu'i étôs

en lai foére ès aindoéyes è Maîtche... aivô toi bîn chur, mai chérie !

Djosèt È farait qu'an n'poyeuche pu ran lire tchu ç'te paidge... Ç'ât lé qu'aint tos lés moéchés. Ès nôs aint léchie rentraie poûeche qu'ès lés v'lînt r'colaie tus en lai foi. I m'seuvîns d'aivoi djasè d'enne roudge dyîmbarde, mains i n'aî'pe prétendu qu'c'était lai tîne.

Yade Ène roudge dyîmbarde... nôs sons fatus. È n'y en é'pe d'âtre â v'laidge. I veus encoè péssaie po ène rancâye... È me v'lant raiméssaie mon fie-fûe.

Yadine Poidé nian, Yade, poûeche que nôs étîns en lai foére és aindoéyes è Métche !

Djosèt I lés ôs que r'vegnant. I veus éprouvaie de vôs tirie d'aiffaire ! Léchites-me djasai. Ès se v'lant craibîn r'trovaie dains yos p'têts soulaies. Poûeche qu'i en porôs dire dés èrtieulons qu'ès aint fait, nôs dgendairmes...

Sains fri en lai poûetche, lo tchèfe èt peu Fifine entrant.

Djosèt Èt bîn vôs êtes vite aivus li ! Èt peus l'âtre baivou qu'è raicontaie n'împoétche quoi dains sai tieûte. Ç'tu que vôs és vendu po aivoi tieujenaie ç'te savaidge tchievre... è n'ôje pu s'montraie ?

L'tchèfe Ô ! tot ballement... An ne djase pe dînce d'în r'présentaint de lai loi. Mains ç'ât vrai que ci Finaud è nôs fait bîn s'vent dés èrtieulons !

Fifine Dâli nôs ains r'botaie lés moéchés de ç'te paidge en lai fois, mains, c'ment qu'elle è rôlè dains lai moéye, an n'sairait pu lire grant'chôse...

L'tchèfe *(yi fait seigne de s'coidgie)*

Yadine Dâli tot ç'qu'vôs èz raicontè tchu lés côps de fie-fues tiries poi l'Yade ç'ât dés mentes ? Ô mon Yade i saivôs bîn que ç'n'était'pe toi !

Yade Èt bîn chur di temps qu'lo 30 de djuîn nôs étîns en lai foire és aindoéyes è Métche ! Hein mai Yadine ?

Fifine C'ment çoli... lo 30 de djuîn ? I me d'mainde bîn tiu ç'ât qu'lés dit lés mentes ? Lai foére és aindoéyes elle ât aivu renvie

- ç't'annèe è case de ç'te pouverie d'virus.
- L'tchèfe È peus qu'i saitchèuche lai frontière était çhoûe dâ pu de dous mois ! Vôs n'êtes tot d'meinme pe allès d'l'âtre san di temps de ç'te pandémie ?
- Djosèt Mains dites vouere lai diaidge vôs ne nôs v'lèz faire aivalaie n'impoétche quoi ! Cés côps de fie-fûes ç'n'était'pe ç't'annèe... è i é dje pu d'enne annèe qu'ès sont aivus tiries !
- L'tchèfe Po en être chur, eurprentes vot' airmoénâ... an veut bîn vouere l'annèe laivoû è y mainque ènne paidge !
- Djosèt I vôs l'veus bîn montraie, mains vôs saites que vôs prentes dés riches... Poûeche que dains mon grâlie, i graiyenne achi tos lés èrtieulons des dgeindarmes...

L'tchèfe èt Fifine se r'tirant dains in care de lai piece po djasaie sains qu'an lés öyeuche. Lés âtres r'pregnant in po d'aichuraince. Djosèt aippoétche son grâlie èt tchie ènne paidge voû èl é graiyenè âtche tchu lai diaidge.

- Djosèt Li, i yi seus. È vôs en s'vînt tiaint lés dgens di tcheunmâ étînt allès faire ènne virie è Strasbourg aivô lés sous d'lai tcheumeûne ? Èt qu'lés tchâfous d'yôs dyîmbardes s'étînt fait pîncès poûeche qu'ès étînt piens c'ment dés véchés d'roudge vîn ?
- Yade Poquoi, an lés cognât cés pienteuses de tchâfous ?
- Djosèt Vôs v'lèz rire més aimis, cés tchâfous, i vôs l'bèye en mil, c'était ci Finaud èt peu l'tchèfe de lai diaidge...

Ès riant tus c'ment dés bossus. L'tchèfe eurvînt vas lés.

- L'tchèfe Qu'ât c'que vôs éz encoé è rire ? Vôs êtes ènne rotte de coyats bîn soûetches... Mains po ci côp i crais qu'an porait rébiaie nôs brîndyes. I n'tîns'pe non pu de vouere lai diaidge trînniaie dains lai boérbe.
- Djosèt Fidélia ! Aippoétche ènne boénne botaille de vîn ! È nôs fât martchaie ci djoué d'enne biantche pierre !
- Fifine Ç'ât meu po tot l'monde. *(Aiprès ènne petète boussée voû ès riant tus c'ment dés compères...)* Dînche Djosèt vôs v'lèz aivoi

l'temps de botaie vot' eurtrove d'aichtrolodyes tchu pie...
È euvrant lai botaye. Ç'ât Fidélia que voiche.

Djosèt Mains tiu ât-ce qu'é raicontè çoli ? Niun n'en n'é encoé djasè...
Çoli s'rè toi Fidélia ?

Fidélia Èt bîn... Heu ... Vôs saîtes que moi i sais tôt... ço qu'è y aivait
tchu ç'te paidge... Tiaind i l'aî raiméssè, y aî pris l'temps d'lai
lire... Enfin, vôs n'craites pe qu'ç'ât l'môment de faire saintè ?

*Ès yeuvant yôs voires, mains voili qu'airrive Finaud, pien c'ment
d'aivége... È s'trébeutche et tchoit en mé di poiye dos lés breuyèts de tus.*

RIDÂ

ACTE 3

*L'éтчiele ât contre lo mue, lai tchaitoûere ât euvie. An muse que Djosèt ât
enson, tchu l'toét. An frit en lai poûetche, in côp... dous côps èt lo préfet
entre aivô daime Fanny, lai mère de Yadine. Ès raivoétant tot paitchot
dains l'poiye. L'prefèt sanne tçheri lo grâlie.*

Fanny I seus chure qu'èl ât li enson, lai tchaitoûere ât euvie.

L'prefèt Chir Djosèt, déchente che vôs êtes li enson. I aî è vôs djasaie
d'enne împoétchainte aiffaire.

Fidélia *(entre aivô ène écoûve)* Èt bîn ç'ât nové çoci ! An peut dînche
entraie tchie lés dgens sains aivoi fri en lai poûetche ?

L'prefèt Bondjoué daime, vôs êtes lai fanne di chir Djosèt ? Nôs ains fri,
mains niun n'ât v'ni po nôs faire entraie.

Fidélia Ç'ât donc poûeche que niun n'aivait l'envietaince de vôs
r'cidre... Qu'ât-ce que vôs yi v'lèz â chir Djosèt ? Èt peus
ç'n'ât'pe mon hanne, y n'seus ran'que valât ci-d'dains.

Fanny È ne vôs s'fât'pe engraignie daime Fidélia. Vôs n'me r'coégnâtes
pus ? I seus d'je veni ci aivô mai baîchatte, lai Yadine.

Fidélia Djeût'ment ç'ât lé qu'è airraitchi ène paidge en ci gralie di chir
Djosèt. Dali nôs n'ains pus dj'mais aivu lai paix...

L'prefèt raivoéte l'éтчiele et comprend qu'l'aichtrolodye ât tchu son toét.

È fri tchu l'échiale èt aippelle :

- L'préfèt Chir Djosèt, i vòs samme de déchendre o bîn i dairai aipp'laie lai diaidge.
- Djosèt Èt tot ballement, li en bé... (*È déchend en f'saint bîn aittenchion pouêche que l'échiale tînt aidé aivô les roûetches dés dgendâîrmes*) I vîns poidé, mains è y é l'fûe o bîn quoi ? Èt peus vòs êtes tiu, vòs aivô ç'te biantche dgerainne ?
- Fidélia Ç'ât l'préfèt chir Djosèt. È vòs n'le fât'pe bruchquaie.
- Djosèt Â bon...dali léchite-nòs Fidélia (*Èlle pait en f'saint virevogenaiie son écoûve*) Bondjoué chir Préfèt. Qu'ât-ce que m'vât l'honneur de vot' envèlie ?
- L'préfèt Èt bîn vòs voites, ç'ât Daime Fanny que poètche plante contre vòs. Èlle prétend qu'aivô vot' laivivoi vòs êtes aidé en train de beuyie lés fannes tiaînd èlles sont ìn pô... c'ment c'qu'i veus dire... ìn po dévétues...
- Djosèt Èt poquoi l'préfèt ? È y é lai diaidge po çoli ! Èt peus moi, i n'ai ran è me r'preutchie !
- Fanny Lai diaidge...lai diaidge. Ç'ât lés meinmes poûes qu'vòs. Ès sont aidé è chervayie aivô ç'te grosse aichatte. Craibîn qu'ès pregnant dés inmaîdges !
- L'préfèt Ç'te grosse aichatte...Vòs v'lèz dire yot' « drône » ? Çoli n'm'émaye qu'è moitie... È fât dire, Daime Fanny, qu'è y é, dains ci v'laidge, dous trâs fannes brâment étchadées qu'aimant bîn djûere de yôt' tchairme.
- Fanny Mains poidé... de qu'é san vòs êtes ? I crayôs qu'vòs éties chi po m'défendre !
- L'préfèt Chi vòs vòs botèz dînche en lai f'nétre, ç'ât bîn po être vue èt po endgnâtchaie les hannes...
- Fanny Ât-ce qu'i n's'ròs pu libre de faire ç'qu'i veus en l'hôtâ ? De botaie mon coûe â s'raye ? De maintni mon bronzaidge ? Ât-ce que dains mon tieutchi i n'ouêj'ròs'pe me botai en l'aîje èt m'dévèti c'ment qu'i l'veus ?
- L'préfèt Tot ballement Daime... Vòs dites bîn en l'hotâ... Mains che tot l'monde peut beuyie dains vot' hôta, çoli tchaindige...
- Djosèt Mains léchites-lai ìn pô chir Préfèt. I vòs dis qu'i n'aî ran è me r'preutchie, maibns tot de meinme i vos peus piaidgie qu'elle ne

vait'pe trop laivi. Sai p'tête tiulatte, èlle ne lai rôte djemain !
Vôs n'ès ranqu' de vouère chi son ... enfin ... chi èlle ât bîn
bronzée tot paitchot!

Fanny Vôs voites bîn que ç't'hanne ne pèsse pe son temps è raivoétie
les yeutchîns, mains qu'è beuye lés dgens di v'laidge.

L'préfèt Çi côp Djosèt, vôs vôs êtes vendu ! Vôs aippoétchèz vôs-
meime lai voirtè qu'i tçheurôs !

Djosèt Mains enfin chir préfèt, léchites-me m'èchpyiquaie...

L'préfèt I en sais prou ! Ci côp i m'en vais ! I veus aivtchi lai diaidge de
vôs fôtre ènne salée l'aimende! I n'aî'pe de temps è piedre aivô
dés coyats c'ment vôs ! (*È pait en chaquaint lai poûetche*)

Djosèt È bîn qu'èl alleuche ! Voili encoé ïn étchâdè, ci préfèt... Chi è
poyait vouère tot ço qu'i â vu d'yôt' anatomie, Fanny... Euh ... I
peus vôs aippelaie pai vôt' petèt nom... Fanny ? Chi è poyait
vouère... c'qu'i vôs dis, è s'rait chur'ment pu miséricordiou !

Fanny O mains vot' êtes ïn galaint l'hanne... Moi qu'i vôs pregnôs po ïn
bogre de poûe... I diaigne è vôs coégnâtre.

Djosèt Mains vôs saites Fanny, i raivoéte achi brâment les yeutchîns po
poyait dire l'aiv'ni és dgens...

Fanny Èt po moi l'aiv'ni qu'ât-ce qu'è dit ?

Djosèt (*s'prend lai tête dains lés mains èt muse ènne boussée*) È dit,
aittance ïn pô... I vois ïn tchaindg'ment dains vôt' vétçhiaince.
Ènne ïmpoétchainte dgens s'ïn'trèsse en vôs. È muse de vôs
faire ènne proposichion...

Fanny Ïmpoétchainte dgens ? Çoli s'rait l'préfèt ?

Djosèt Léchites ci fât-tiu laivoù èl ât ! Nian, pu près d'vôs...

Fidélia (*entre aivô son écoute*) I n'seus'pe aidé en lai poûetche po tot
oûeyi... mains ço qu'i vois moi, sains raivoétaie lés yeutchîns
ç'ât qu'è vôs fât y allaie Daime. Ç'ât l'heure de lai marande èt lai
sope n'attend pe !

Fanny I âî pavou d'compare... pu près d'vôs... Ç'te dgens chi
ïmpoétchainte... çoli porait être ïn aichtrolodye ? O mon Dûe ïn
aichtrolodye dains mon yié ?

Fidélia (*s'aippreutche aivô son écoute. Fanny s'yeuve èt tote épaivurie
tçhie lai poûetche èt s'en vait*)

I vôs dis qu'lai sope n'aattend pe. È vôs fât r'veni tchu tiere, chir
Djosèt, è fât maindgie mit'naint. I âî botè lai tâle en lai

tieûjainne.
Djosèt O, lai djoénèe ât aivu prou tormentée. Èt peus aiprés, rouf â yié !
Fidélia Chi è n'tenait qu'en moi, vôs y péss'réz lo rèchte de vot' vie, tot de pai vôs, â yié. Mains i c'mence de compare, ço qu'i vois m'fait bîn pavou. (*Fidélia y euvre lai poûetche èt ès paitchant en lai tieûjainne*).

Lai lumiere béche tot ballement èt peus se çhoûeche. An ô dés bruts defeûe. Lai poûetche s'euvre dgentiment dains lai neût. Dous dgens entrant aivô ènne tchaindelle enfûe. Yun ât véti c'ment in maidgicien, aivô in pointou tchaipé, ç'ât Nostrabacchus et l'âtre sembye être ènne fanne, craibîn Fifine dédyijèe en djnâtche.

Fifine (*trove lo boton èt enfûe lai piece*) Dînche an y veut vouère âtche.
Nostrab... Vôs n'y êtes pu Daimé. Lés dgens v'lant bîn musaie qu'è y é quéqu'un dains ci poiye aivô ç'te lumière. È vôs lai fât copaie, i aî ènne laimpe de baigatte. (*Èl enfue sai laimpe de baigatte*)
Fifine Bon, i vôs aî aimoinnè chi poûeche que vôs m'l'èz d'maindè chir Nostrabacchus. Mains qu'ât-ce que vô yi vlèz en ci Djosèt ? I n'vorôs'pe me faire aitraippaie po ènne violaichion de d'moéraince !
Nostrab... Ç'ât trop taid, Fifine, dînche vétu c'ment ènne djnâtche, niun n'vôs pâré po ènne hannéte dgens... chutôt lai neût.
Fifine Mains poidé, i seus dgendairme tot de meinme ! Dînche endg'nâtchèe, i n'aî ran qu'è dire qu'i seus d'lai ch'crète.
Nostrab... Chi i v'lôs vijitaie ci poiye, ç'ât poûeche que lo chir Djosèt è d'maindè d'entraie dains not' societé d'aichtrolodyes. Meinme qu'è muse de botaie tchu pie, è bniessons, ènne grant' eur'trove de tos lés aichtrolodyes di paiyis.
Fifine Nôs n'ains'pe de temps è piedre. Moi, ç'ât ci grâlie que m'int'résse. Voili trente années qu'è yi graiyenne tot c'qu'è voit. È dait y en aivoi de totes les soûetches...
Nostrab... Ci grant livre qu'ât d'rie l'airmére ? À nian, moi i aî l'rèchpèt di bîn dés âtres. Vôs és bèl è être de lai ch'crète, tot n'ât'pe permis.
Fifine Moi ci grâlie m'int'résse èt peus è y é in grant djoénâ qu'è oûeyi

djasaie de ci livre èt qu'en vorait coégnâtre lai cont'gnaince. Tiaind i é aippris çoli, i é aivu l'idée de m'faire dous tras sous en yi bèyant lés ïnformachions que s'trovant dains ci gralie. Dâli i m'seus poétchè v'lantaire po vôs aimoénaie chi.

Nostrab... Qu'ât-ce qu'ïn djoénâ peut bïn tirie dés observachions d'ïn véye bougre que n's'ïn'trèsse qu'è beuyie lés dgens, lés fannes chutôt, dains yot ïntimité ?

Fifine I crais qu'ès musant chutôt è faire ïn grant taibiau de lai vie dains nôs v'laidges cés trente d'rieres années.

Fifine vait pare lo livre d'rie l'airmère. Èlle remairtche que l'éтчiele ât aidé r'chiquèe aivô lés roûetches dés dous dgendairmes èt se bote è rire.

Fifine Mon Dûe ci véye crassou. Èt n'é piepe encoé r'chiquè ç't'éтчiele daidroit... è s'en veut seuvni ! *(Èlle rôte lés dous roûetches èt lés coitchés dains sés haîyons).*

Nostrab... Mains qu'ât-ce que vôs v'lèz encoé yi voulaie en ci pouere hanne ?

Fifine È fât qu'i compregneuche âtçhte tchu sai mainière de bouléjenaie lés fannes... Èlles yi breuyant tchu... mains èlles yi ritant tot d'meinme aiprés. Lai d'riere que s'ât fait emmiellaie, ç'ât lai Fanny, lai mère de ç'te Yadine.

Nostrab... Ç'ât chur qu'ïn aichtrolodye lés peut traitçhaissie... Lés fannes, èlles aint tus ïn p'tèt care de yot' vétçhiance que d'moère ch'crèt.

Fifine Ô vôs n'êtes craibïn pe moyou qu'nôs, lés hannes... Poidé ç'ât tchie lés hannes qu'an trove lés pus gros beûjons ! Vôs lai saites ç'té-ci Nostrabacchus ? I étôs de pitchèt â poste de lai diadge. Airrive ïn hanne, ç'tu-li c'était ïn beujon, qu'était tot énérvè :
- An m'on voulaie mai dyïmbarde ! An m'on voulaie mai dyïmbarde droit ddos més eûyes.

- Èt peus qu'i yi dis, vôs l'é bïn vu ç'tu qu'è fait l'côp Vôs v'lèz poyait lo r'coégnâtre ?

- Nian, mains i âi r'yeuvè lo nimrô d'lai dyïmbarde ! *(Ès riant)*

Nostrab... Coidgie-vôs lai djnâtche, i ô di brut. Craibïn qu'nôs lés ains révayies ! *(Ès faint encoé l'touè d'lai piece èt paitchant tchu lai pointe dés pies. Fifine empoétche lo gralie, mains èlle rébie sai tchaindèlle tchu lai tâle).*

Lai lumiere ne se r'enfûe'pe encoé. Lai poûetche de lai tieûjenne s'euvre sains brut. Ènne dgens entre, lés bras en aivaint, c'ment in somnambule. Ç'te dgens euvre l'airmére, se voiche in voirre de roudge, dous voirres, léche lai botaye tchu lai tâle èt s'en vait, aidé aivo lés brais tendus en aivaint.

RIDÂ

ACTE 4

- Yade Dis voûere Djosèt, poquoi ât-ce que te m'és fait v'ni dînche â maitin. I m'prépairôs po allaie en lai tcheusse, mains ton côp de flé m'é bîn cheurpris. È y airé âtche que coisse ?
- Djosèt Tiaind i seus dains lai miedge, i aippeule més aimis, ç'ât bîn lai moindre dés tchôses, nian ?
- Yade I seus bîn aije de faire paitchie de tés aimis, dâli çoli dait être împoétchaint... Raiconte-me tes tieusains.
- Djosèt Ci maitin, c'ment d'aivége, i m'yeuve èt muse pare lo dédjunon apparayie pai lai Fidélia.
- Yade T'ès vite aivu fait... lai tâle ât d'je nenttayie. Mains ci litron d'rouge qu'ât-ce qu'è fait li. Te dédjûenes aivô di roudge mitnaint ?
- Djosèt Aidé nian ! Pe d'dédjunon, pe de Fidélia... Écote-lai, èlle rontche c'ment in trontchat, pe moyen de lai révayie...
- Yade Ç'ât tot sîmpye, èlle é pris ènne tieute aivô l'roudge que mainque dains ç'te botaye !
- Djosèt *(aippelle bîn foûe)* Fidélia !
- Yade I vois que te coitchés ton grâlie mitnaint, è n'ât pu d'rie l'airmére... T'és pavou de t'le faire è raiméssaie...
- Djosèt Fidélia ! An s'boudge mitnaint ! *(Ès tendant l'araye... An ô aidé rontchaie. An frit en lai poûetche).*
- Djosèt En cés heures ? An fri an cés heures... Tiu ât-ce que m'vînt encoé faire tchiere en cés heures ? Entrèz ! *(Fanny entre, tot encapuch'née).*
- Yade È Fanny, vôs ci-d'vaint ? En cés heures. Ci maitin ran n'vait pu c'ment d'aivége !

- Fanny O ! È fayait qu'i djâseuche en ïn aimi (*An ô aidé rontchaie*).
Mains qu'ât-ce qu'i o. Vôs éz tiétçhun que raisse di bôs ?
- Djosèt Fidélia ! Mitnaint ç'at prou ! (*É s'raidoucit*) O Fanny, ç'ât ïn piaiji de vôs r'cidre. Dali vôs éz dés tieusains ? Dites-me tot.
- Fanny Pe d'vaint ç'tu-li ! (*èlle montre Yade*).
- Yade È bïn vôs peutes d'jasaie sains tieusain, i çhioue mës arayes. Di temps qu'vôs d'jasaie, i veus épreuvaie de r'trovaie ci grant livre qu'ïnt'rêche tot l'monde... (*È s'yeuve, fait l'toué d'lai piece, tire l'airmère, se coutche dôs lai tâle, s'aippreutche de l'éтчiele*).
- Djosèt (*Ci côp tot raidouci*) Fanny, i voérôs bïn paitaidgie vôs ch'crêts Fanny, hein Fanny (*aivô di mie dains lai voûe*) Chi an n'peut pu ran dire en sés aimis...
- Fidélia (*entre, encoé ïn pô endremie, tote étchoupèe*) Èt bïn mës aimis, ç'te neût, i m'en veus seuvni ! Tiaïnd qu'i rôdayôs, i aï vu dés soûetches de gens, craibïn ïn maidgicien ét pe ènne djnâtche... I dremôs, mains i lés aï vus !
- Fanny Voili ç'té qu'è vudie lai botaye... Èlle é pris ènne tieûte è peus s'ât imaidginè l'rêchte...
- Fidélia I aï craibïn tassè ïn o dous voirres, mains c'était po me r'bèyie di coraidge... I crais qu'i aï fait tot çoli en dremant.
- Fanny (*En l'araye de Djosèt*) Vot' Fidélia, ç'at ènne crouyie dgens. L'âtre soi, ç'ât lé que m'é quasi fotu en lai poûetche. Dites voûere Djosèt, vôs éz vartabyement fâte de ç'te dgerainne ? Moi, i lai rempiaic'rôs bïn... Hein Djosèt ?
- Yade Fanny, ç'te Fidélia é tot d'meinme ïn po réjon. È y ât v'ni dés dgens ç'te neût : ç'te tchaindèlle tchu lai tâle, i n'l'aivôs dj'mais vu ! Èt peus ç't'étchiele...
- Djosèt Quoi mon étchiele qu'ât-ce qu'èlle é mon étchiele ?
- Fidélia I vôs dis qu'è y é aivu di diaïle ç'te neût !
- Djosèt Qu'ât-c'qu'èlle é mon étchiele ?
- Yade Monte dechus, te veus bïn voûere !
- Fanny Nian n'y allèz'pe Djosèt, è yi mainque cés dous roûetches que lai tagnïnt daidroit !
- Yade Tiaïnd i vôs dis que ç't'étchiele n'ât pu daidroit ! Mains cés roûetches, èlles n'étïnt'pe ès dous dgeindairmes que sont v'nis l'âtre djoué ?

- Djosèt Chur qu'ô. I lés vois encoé aivô yôs tiulattes tchu lés talons. Ès aivînt fine mînnne ! Dali Fifine s'rait v'ni tchie nôs ç'te neût ?
- Fanny I n'aî'pe brâment confiaince en lai diaidge, mains v'ni, lai neût, tchie les hannètes dgens sains fri en lai poûetche, ç'n'ât'pe possibye qu'ès feuchînt tchois chi bé !
- Fidélia Poidé tiu ât-ce qu'airait rôte cés dous roûetches che ç'n'ât'pe ènne dgens d'lai diaidge ?
- Yade È fât qu'i d'maindeuche en mai Yadine, i crais qu'èlle é vu ç'te fliquette, lai Fifine, eur'veni tot â maitîn aivô ènne soûetche d'accoutraidge... é pe èlle aivait, dains son sai, âtche que sembiait bîn poijaint !
- Fanny Djeûtement, ça çoli mon tieusain, ço que dit ci Yade, mai baîchatte, lai Yadine l'é bîn vu. Èlle m'é raicontè lai meinme tchôse. Èt pe ci poidgeaint sai qu'èlle poétchait...
- Djosèt I vôs l'bèye en mil... ç'était mon grâlie !
- Tus Ô lai vulouse ! Lai dgendarmète ât ènne vulouse !
- Fanny Lai Fifine, ènne laîrnâsse, i n'en crais'pe mès eûyes !
- Yade Ç'ât qu'èlle é ènne boinne réjon... Èlle tchie è coîtchie tos lés èrtieulons de lai diaidge que sont notès dains ci livre !
- Fidélia Mains èlle n'était'pe tot de pai lé... è y aivait ènne soûetche de maidgicien aivô îñ pointou tchapié. O mon Dûe i seus tote eur'virie. È m'fât îñ p'tèt r'montaint ! (*Fidélia prend lo litron d'roudge èt boit â goulat*)
- Fanny (*en Djosèt*) Tiaind i vôs dis Djosèt que ç'n'ât'pe ènne fanne po t'ni vot'ménaidge ! Encoé tchaince qu'i seus dichponibye !
- Djosèt I vois qu'en n'sairait pu faire confiaince en lai diaidge. È nôs fât faire è rev'ni l'préfèt !
- Fanny Ci fât-tiu ?
- Fidélia Â ! I vois qu'lés premieres brîndyes de ménaidge éc'mençant ! Che ç'ât po v'ni eur'picâdaie l'Djosèt qu'vôs musèz de m'virie d'mon traivaiye, è vôs fât l'dire tot comptant daime Fanny !
- Fanny Nian mains... I n'me veus'pe léchie însultaie poi ç'te djnâtche ! Dites âtche chir Djosèt !
- Fidélia Ç'ât bîn vôs lai djnâtche, ènne soûetche de djnâtche que rôte sés hâiyons po pare lo s'raye ! I seus chur que vôs éz rôte djainqu'en vot' petète tiulatte... È vôs é vu l'Djosèt... èt peu moi i aî vu ço qu'èl é grayenè !

Les dous fannes ècmençant de se pare pai lai tchoupe en breuyant aidé pu foûe. Lai tâle at bortiulèe èt lai tchaindèlle tchoît è tiere. Fanny lai raimèsse, lai r'vire dains sés mains èt sembye dètcheuvri âtche d'int'rèchaint.

Yade I crais qu'ci grant livre è l'fât l'chie laivoû èl â ! El en é po tot l'monde ! Èt chutôt è n'é ran de dgenti è dire tchu lés dgens...
Djosèt (*prend son laividjase èt aippelle lo 'préfèt*) Çi côp, i aippele lo chir préfèt.
- Dites vouère, chir préfèt, è vôs fât v'ni tot comptant, an n'en veut'pe paitchi sains vôs !.....
- C'ment ... ? Vôs êtes dje en route po v'ni tchie nôs ?..... Mains tiu ât-ce que vôs é aipp'lè ?..... I n'y comprends ran !... An vôs aittend !

Lai poûetche s'euvre èt an voit l'Préfèt, son laividjase en l'araye. Èl ât aiccompaignie poi l'maidgicien que tînt son pointou tchaipé ddos son brais.

L'préfèt Dâli i raiccreutche mon laividjase poûeche que nôs sons airrivès ! Bondjoué tot l'monde. Èt bîn è y é di monde poi chi !
I vorôs...

Da qu'èl ât entrè, l'madgicien s'ât bottè è r'taicoénnaie l'éthiele aivô d'lai fasse qu'èl é tirie de sai baigatte.

Fanny Moi achi i vorôs...(elle yeuve lo brais que tînt lai tchaindèlle)

Djosèt Non mains ! I n'seus pu en l'hôtâ ! Chir préfèt, i vorôs...

Fidélia I vorôs dire...

L'préfèt Boénnes dgens, l'aiffaire ât prou împoétchainte po qu'i m'dépiaicheuche, mains è n'y é'pe lo fûe ! Tchétchun porait dire ç'qu'èl é è dire.

Djosèt Moi, i vôs é aappelè...

L'préfèt Ènne minute ! Tiaind i âi r'çi vot' aipeul, i étôs'dje quasi en vot' poûetche ! Ç'ât ç't'hanne-ci (*è montre lo maidgicien*) que m'é aipp'lè po qu'i întrev'nieuche po vôs oblidge de râtaie vôs simagrès d'aichtrolodye.

- Yade Ìn pô d'rèchpèct s'è vòs piait chir préfèt. È y é prou grant que l'Dosèt è démontrè sés coégnéchainces en aichtrolodgie !
- Fidélia *(de pu en pu étchâdèe)* Mains moi i vòs peus aichurie que ç't'hanne, que muse craibîn de m'bèyie mon condgie, n'at ran qu'ìn gros beûyou. È beûye, les fannes, è beûye lai diaidge, è beûye lo tiurie po vouere chi è n'vait'pe â moins voulaie ènne crate de çlieges tchu lés aibres di véjîn...! Ìn beûyou... pe ç'ât tot ! qu'i vòs dis !
- Fanny Ç'ât lés yeûtchîns qu'è beûye, po faire son metie !
- L'préfèt L'maidgicien qu'm'é téléphonè aivait po mission de contrôlaie chi l'Djosèt était ìn vartabye aichtrolodye. Vòs n'le saîtes pe, mains Djosèt muse de botaie tchu pie ènne grande eur'trove de tos les aichtrolodyes di paiyis. Dites-le vòs-meinme chir maidgicien !
- Djosèt Bîn chur, i en âi bîn l'droit ! Mains ç'n'ât'pe ènne réjon po v'ni lai neût, pé qu'ìn voulou !
- Nostrab... Ben voili, ç'ât bîn çoli, mains i n'l'airòs poyu trouaie tot de pai moi lai mâjon di Djosèt. Dâli, i é d'maindè en lai diaidge de bèyie tchètiun po m'dyidaie...
- L'préfèt Chié... èt lai diaidge è envie lai Fifine... Èlle dairait bîntôt airrivaie, i y é d'maindè de nòs r'joindre tchie vòs, Djosèt !
- Nostrab... Çoli ne s'ât'pe droit péssè c'ment i airòs v'lu. I n'âi'pe poyu montaie en lai tchaitoùere à case de ç't'étchiele qu'était tote bancreuche, è pe, en pu, lai dgeindarmète é raiméssè ci grand livre en paitchaint.
- L'préfèt È bîn qu'èlle venieuche lo raippoétchaie tot comptant. Yade, è vòs lai fât aipp'laie. *(Yade compoje ìn nim'rô tchu son laividjase, mains çoli soénne dains lai baigatte di maidgicien...)*
Mains ç'ât vòs qu'èz lo laividjase de lai Fifine? Dâli vòs êtes de moétche ?
- Djosèt Ç'ât tot lai meinme raicâye... È vòs lés fât enfremaie chir Préfèt !
- Fanny En lai tchaimbre de lai tchievre... tot comptant ! Mains ç'n'ât'pe moi qu'i yi veus aippoétchaie dés oraindges ! *(Nostrabaccus ne répond ran. Aivô l'étchiele qu'ât r'tacoénnèe, è monte tchu l'toét pai lai tchaitoùere).*

An fri en lai pouêteche; ç'at Fifine aivô son poijoint sai.

Tus Â ! Ben voili lai voulouse !...

Fifine *(pose son sai tchu lai tâle)* Vôs n'craites tot de meinme pe qu'i v'lôs voulaie ci grâlie ? Chi i l'ai raiméssè c'était po l'botaie en ïn yüe voû è n'richque ran,... en lai diaidge...

Yade *(Que sanne se révayie)* Tiaind i muse qu'i dairôs être en lai tcheusse ...

Fifine I aî aippris qu'ïn graiyenou de djoénâs musait d'faire ïn article tchu lai vie dains lo v'laidge. Ci grâlie, i n'le v'lôs'pe chutôt pe motraie en ïn graiyenou de d'joénâs que n'airait ran'qu ret'ni lés défâts qu'an peut trouaie dains nôt' bé v'laidge. È fât qu'i l'aippleuche ç'tu-ci ! *(Elle compoje ïn nimrô tchu son laividjase, mains çoli soénne dains lai baigatte de Yade...)* *(Ès ravoétant tus d'lai san d'Yade)*

Yade Tiaind i muse qu'i dairôs être en lai tcheusse ! È bïn o, i m'seus fais péssaie po ïn graiyenou de djoénâ... Mains ç'ât po mai Yadine... I lai dais raichurie...

Fanny Èt bïn vôs êtes encoé ïn sakerdi d'miston ! Ç'n'ât'pe dînche que vôs v'lèz décreutchie lai main de mai baîchatte !

L'préfèt Dâli, è n'y é dj'mais aivu de graiyenou de djoénâ ïnt'rèssie poi ci grâlie ?

Yade Nian ! I aî aivu ç't'aivisaidge po saivoi chi i poyôs faire confiaince en ci Djosèt... èt chûtôt po saivoi chi lai Yadine rôtait sés hâiyons c'ment sai mère tiaind qu'èlle se botait â s'raye !

Lo maidgicien qu'ât aidé tchu l'toét yaince dés teubes en câtchon ainvâ lai tchaitoùere. È breuye, tot en r'déchendaint l'éтчiele

Nostrab... L'voili lo laivivoit di Djiosèt. Ci campvoulaint vôs fait è craire qu'èl ât étçhipè po raiccodegaie lés yeûtchîns. Son laivivoit, ç'nât ran que d'lai boutitche qu'èl é brecôlè po s'faire péssaie po ïn siençou ! Ci côp, i seus chur que ç'n'ât ran qu'ïn gros mentou *(È montre dés yunèttes qu'èl é aiccreutchi en son cou)*

Djosèt Mains...mains... s'è vôs piaît...

Nostrab... Raivoétie sés yunèttes... è n'é'pe d'âtre ïnchtrument po

raiccodgeaie l'cie que çés yunèttes... Èt i peus vòs dire qu'è lés yutilije aivaint tot po beûyie lés fannes que s'montrant en yòs fnétres !

L'préfèt Voili qu'an èc'meince d'y vouère in pô pu çiaie. Mains Yade vos n'm'èz'pe encoé dit poquoi, tiaind qu'i aippeule lai dgendarmète Fifine â laividjase, ç'ât dain vot' baigatte qu'è soénne.

Fifine Moi i n'y seus po ran. Che l'Djosèt n'ât qu'in vâran, ènne raicaye, ci Yade, lu, ç'ât craibîn in vartabye maidgicien. Èl é poyu faire péssaie mon laividjase de mai baigatte dains lai sînné !

Djosèt I vòs vois v'ni ! Dâli Fifine ât-ce qu'i dais compare que ci Yade é fergoénnè dains vòs hâiyons ?

Fifine Chié, mains ran qu'in p'tèt pô... poidé ç'ât in hanne. I craiyòs qu'èl aivait de boénnes întenchions ! Vòs craites qu'èl airait fait çoli po m'raiméssaie mon laividjase ?

L'préfèt Èt vòs l'é l'chie faire ! Ç'n'ât'pe ènne faïçon d'se condure po ènne dgendarmète !

Fidélia Mains qu'ât-ce que vos yi faites en cés hannes ? En moi, niun n'm'é dj'mais ran pris... niun ne botte sés mains dains mon corsaidge !

Fanny O mains ç'n'ât'pe possible. Djosèt... Ci laivivoit, c'était tot d'lai boutitche ? Hein, dites vouère Djosèt...i peus dire mon Djosèt... vòs n'èz'pe dînche rôlè tot l'monde dâ taint d'annèes ?

L'préfèt I veus aipplaie lai diaidge po virie tot cés peurris dains lai tchaimbre de lai tchievre (*è ne trove pe son laividjase*) Fifine, dâli vòs n'èz pu de laividjase ? Lai diaidge dait aidé aivoi in laividjase o bîn ?

Fifine (*Tot épaivurie*) Voili chir Préfèt... Prentes çoci, mains faites bîn aittenchion,... èl ât in po chpéchiâ ! (*Èlle yi bèye in endgîn que r'sanne putôt en ènne grannande*)
(*L'préfèt compoje in nim'rô*)

Yade Mon Dûe... aiprés ç'qu'an on vu...çoli veut encoé bîn répondre en ènne crouiye piaice...

L'préfèt Voili dieche còp qu'çoli soénne èt pe niun n'répond. Ât-ce qu'è y airait aivu in aiccroc ? Fifine, allez vouère ço qu'ç'ât péssè è raim'nèz-nòs lés dgendairmes aivô ci grant crelat, lo

- pnie è salaidge !
- Fifine I seus en vôs oûedres chir Prêfèt (*elle paît*).
- Fanny Dites lo maidgicien, vôs n'èz'pe encoé in còp de d'rie lés faigats ? Qu'ât-ce que ç'ât encoé po in laividjase ? Ç'ât l'moment d'montraie vôt' science !
- Nostrab... Bèiyîtes-me ç't'endgin chir prêfèt. È dait yi aivoi âtche que coisse .. mains è r'sanne putôt en in endgin de diere qu'en in laividjase. Ç'ât ènne grannade è peu lo nimro qu'vôs éz compojè, ç'ât po lai dégoupillaie !!! (*È prend l'endgin, lo raivoète tot paivurè, euvre lai f'nétre et lo youppe feû. En ô in grant brut*)
- Fanny Mains qu'ât-ce que ç'ât péssè ? Poquoi dînche ènne èchplosion ?
- Fifine (*que r'vînt tot étchairvoûelè*) È bîn més aimis, i âi aivu tchâd ! I me musôs bîn que ç't'endgin qu'i vôs é bèyie n'était'pe lo bon. Foueche que nôs en ains dains nos baigattes, craibîn qu'i vôs é bèyie mai grannade. Vôs sêtes qu'i é bîn crayu lai r'pare tchu lai tête ?
- L'prêfèt Che nôs n'aivîns'pe aivu ci maidgicien, nôs poyîns tus y péssaie.
- Djosèt Aidé, lu vôs l'craites, mains è n'ât ran pu maidgicien qu'i n'seus aichtrolodye ! Èl é aivu d'lai tchaince èt peus ç'ât tot !
- L'prêfèt Dali, i aippeule vôt' chef ! Fifine bèyites-me vot' laividjase !
- Fifine Mains, chir prêfèt i n'en âi pu ! (*Dâli, ç'at Fanny que tend son laividjase â prêfèt. L'prêfèt aippeule lai diaidge*)
- L'prêfèt Vite lai diaidge, è vôs fât v'ni tçheuri dous daïndg'rous l'hannes aivô l'crelat dés priejnies. Ci còp, lai paix veut r'veni dains lo v'laidge !
- Fanny Djosèt i crais qu'vôs êtes tieus ! Che vôs allèz dains lai tchaimbre de lai tchievre, i vôs veus aippoétchaie dés oraindges.
- Nostrab... N'empêche que sains moi, vôs srîns tus fotu, poûeche que ç'te grannade, ç'n'était'pe de lai rigolade !
- Yade Ci còp lés feuyes v'lan djasaie d'nôs po d'bon. I crais bîn qu'i ô dje lai dyîmbarde di Quotidien Djurassien !
- L'prêfèt Vôs l'mentou, vôs s'rès achi djudgie. Èt peu vot'Yadine, èlle peut c'maindaie ènne tonne d'oraindges !

*An ô lai sirènne di crelat dés prijenies. Lai diaidge entre. Tot l'monde
breûye. Djosèt se coutche tchu l'gralie qu'ât aidé tchu lai tâle. Fanny
épreuve de s'coîchie d'rie l'airmére. Nostrabaccus épreuve de pare
l'échiele po s'savaie pai l'toét, mains l'échiele se brige encoé in côp. Les
dgendaîrmes bottant lés m'nattes an cés que môtre lo préfèt.*

RIDÂ